



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA EURÓPSKEJ ÚNIE
PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ
POLITIKU

V Bruseli 20. 6. 2012
JOIN(2012) 20 final

2012/0171 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach
s ohľadom na situáciu v Sýrii**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- Rada 18. januára 2012 prijala nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii. Týmto nariadením bolo zrušené a nahradené nariadenie (EÚ) č. 442/2011.
- Rozhodnutie Rady [...], ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/782/SZBP, ďalej spresňuje uplatňovanie reštriktívnych opatrení na služby finančnej pomoci.
- Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európska komisia navrhujú, aby sa nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 zmenilo a doplnilo v súlade s týmto spresnením.

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/.../SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2011/782/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii¹,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 18. januára 2012 prijala nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii² s cieľom, aby väčšina opatrení uvedených v rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP nadobudla účinnosť. Uvedené nariadenie okrem iného zakazuje poskytovanie určitých druhov financovania a finančnej pomoci týkajúcich sa tovaru, ktorý podlieha zákazu vývozu.
- (2) Rozhodnutie Rady [...], ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/782/SZBP, ďalej spresňuje uplatňovanie reštriktívnych opatrení na služby finančnej pomoci.
- (3) Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Aby sa zabezpečila účinnosť opatrenia stanoveného v tomto nariadení, musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

¹ Ú. v. EÚ L 110, 24.4.2012, s. 36 – 37.

² Ú. v. EÚ L...

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 sa mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 3 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie³ (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu“) alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v tomto zozname akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s technickým vybavením, tovarom alebo technológiami uvedenými v prílohe I, ktoré by sa mohli použiť na vnútornú represiu, a to akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
- c) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohách I a IA, najmä granty, úvery a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie pre akýkoľvek predaj, dodávku, presun alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
- d) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) až c).“

(2) Článok 3 ods. 4 sa nahrádza takto:

- “4. Predchádzajúce povolenie príslušného orgánu dotknutého členského štátu, ktorý je označený na webových stránkach uvedených v prílohe III, je potrebné na poskytovanie:
- a) priamej alebo nepriamej technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb v súvislosti s vybavením, tovarom alebo technológiami uvedenými v prílohe IX a pri získavaní, výrobe, údržbe a používaní takého vybavenia, tovaru alebo technológií priamo alebo nepriamo akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
 - b) financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v prílohe IX, a to najmä grantov, pôžičiek a poistenia vývozného

³ Ú. v. EÚ C 86, 18.3.2011, s. 1.

úveru, ako aj poistenia a zaistenia pre akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na akékoľvek poskytovanie súvisiacej technickej pomoci akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*